

» Nous avons reçu dernièrement le Livre bleu du budget révisé des dépenses, en anglais; nous aimerions savoir quand nous recevrons l'exemplaire français.

(Traduction)

L'hon. George C. Nowlan (ministre des Finances): Monsieur l'Orateur, nous recevons la version française le plus tôt possible. Il y a des années, depuis la Confédération, qu'on utilise en l'occurrence les mêmes caractères, ce qui évite des dépenses très élevées. L'impression simultanée coûterait des milliers de dollars de plus. C'est du moins la coutume qu'on a suivie jusqu'ici, mais je puis dire à mon honorable ami que j'ai émis des directives pour que la publication se fasse dans le plus bref délai possible, et j'espère que la version française sera disponible d'ici quelques jours.

LES COALITIONS

PIÈCES D'AUTOMOBILES—EXÉCUTION DES RECOMMANDATIONS DE LA COMMISSION

A l'appel de l'ordre du jour.

M. R. N. Thompson (Red-Deer): Monsieur l'Orateur, permettez-moi de poser une question au ministre de la Justice. Quelles mesures le gouvernement a-t-il prises pour mettre en œuvre les recommandations que la Commission sur les pratiques restrictives du commerce a énoncées dans son récent rapport concernant la distribution et la vente d'huiles et de graisses pour l'automobile, d'antigel, de pneus, de batteries, de pièces, d'accessoires et de produits connexes, et quelles sont les mesures ultérieures que le gouvernement a l'intention de prendre à cet égard?

M. l'Orateur: A l'ordre! Je suis d'avis que le député ferait mieux de porter cette question au *Feuilleton*.

(Texte)

L'AGRICULTURE

ON DEMANDE QUE LES CULTIVATEURS DE L'EST PUISSENT ACHETER LEURS GRAINS DE PROVENDE DIRECTEMENT DES CULTIVATEURS DE L'OUEST

A l'appel de l'ordre du jour.

M. Bernard Dumont (Bellechasse): Ma question, monsieur le président, s'adresse au ministre de l'Agriculture. La Commission canadienne du blé permettrait-elle aux cultivateurs de l'Est d'acheter leurs grains de provenance directement des cultivateurs de l'Ouest?

M. l'Orateur: A mon avis, par cette question, on demande à l'honorable ministre de

l'Agriculture d'interpréter la loi, ou au gouvernement de déclarer sa politique à ce sujet. Je crois bien que l'honorable député devrait inscrire sa question au *Feuilleton*.

M. Dumont: C'est parce que, monsieur le président, si les 92,000 cultivateurs, dont le revenu annuel est de moins de \$1,200, pouvaient bénéficier d'un tel avantage, ils en achèteraient immédiatement.

M. Dupuis: Cet après-midi?

M. Dumont: Oui, et en ce qui concerne le transport, à 9c. le boisseau, cela baisserait passablement le prix.

(Traduction)

L'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE

REPRÉSENTANTS DU CANADA À LA CONFÉRENCE MONDIALE

A l'appel de l'ordre du jour.

M. H. W. Herridge (Kootenay-Ouest): Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une autre question que je crois pressante. Le premier ministre de la Colombie-Britannique a délégué M. Gordon Shrum, M.M., et M. Hugh Keenleyside, V.M., ses plus grands spécialistes en matière d'énergie électrique, à la conférence mondiale sur l'énergie électrique, en Australie, qui doit durer deux ou trois semaines. Le ministre voudrait-il dire à la Chambre si le gouvernement du Canada déléguera un représentant à cette conférence?

L'hon. Howard C. Green (ministre des Affaires extérieures): Oui, monsieur l'Orateur. La délégation canadienne aura à sa tête M. T. Patterson, chef de la direction des ressources hydrauliques du ministère du Nord canadien et des Ressources nationales. Il est secrétaire honoraire de la section canadienne de la conférence mondiale de l'énergie électrique. La délégation canadienne comptera aussi M. Alec Ignatieff, chef de la Division des combustibles et des pratiques minières, du ministère des Mines et des Relevés techniques; M. Lorne Gray, président de l'*Atomic Energy of Canada Ltd.*; et M. A. V. Mooradian, de l'*Atomic Energy of Canada Ltd.*

LA SANTÉ ET LE BIEN-ÊTRE

INTERDICTION DE LA FABRICATION ET DE L'EMPLOI DE LA DROGUE APPELÉE ACIDE LYSERGIQUE DIÉTHYLOMIDIQUE

A l'appel de l'ordre du jour.

M. Stanley Haidasz (Parkdale): Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au